



**СИТАЛК ФООД** (СЪОБЩЕНИЕТО СЕ ПУСКА ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ)  
 ул. "Св. Кирил и Методий" № 2, 820372, София, БГ. Тел: 02 821 51 10, факс: 02 821 51 10, e-mail: sitalk@sitalk.com

Превод от полски език

GL/17/2008

Институт "Паметник – Център на Детското Здраве"  
 Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава  
 Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10  
[www.czd.pl](http://www.czd.pl)

ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 02. 09 . 2008 г.

Протокол № 139/DBC/2008

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Зеленчукова подправка за ястия безглутенова
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 25. 08. 2008
Проби от продукта	Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	<b>В изследваната проба глутен не е открит.</b>
В приложението:	Подробна оценка.

Подпис: /не се чете

Печат: Заместник директор по клиничните въпроси Артур Гирдвойн



**SITALSES LTD** (СЪОБЩЕНИЕТО СЕ ПУСКА ОТ ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ)  
 ул. "Св. Кирил и Методий" № 2, 820372, София, БГ. Тел: 02 821 51 10, факс: 02 821 51 10, e-mail: sitalk@sitalk.com

ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"  
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА  
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 02. 09. 2008г.

ПРОТОКОЛ № 139/DVC/2008

Оценка на съдържанието на глютен в продукти на фирма Балвитен Сп. з о.о., ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глютен [мг/кг]
1	Зеленчукова подправка за ястия безглутенова	<3

Коментар: В изследваната проба глютен не беше открит.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глютен/кг  
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:  
01246

-----  
KIDL  
РЪКОВОДИТЕЛ на  
Лаборатория за Имунологична Диагностика  
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"  
Подпис: с уп. /не се чете/  
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек  
Специалист по клиничен анализ

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм направила от полски на български език на приложния документ. Преводът се състои от две страници.*

Преводач:



Петя Спасова





CENTRUM ZDROWIA DZIECKA

Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"  
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa  
T: 022 815 70 00, F: 022 815 15 10  
www.czd.pl

Warszawa, dnia 02.09.2008r

Protokół nr 139/DBC/2008

**Zlecniodawca:** **Balviten Sp. z o. o.**,  
Al. Wojciecha Korfańskiego 191  
40-153 Katowice

**Przedmiot oceny:** Przyprawa warzywna do potraw bezglutenowa

**Producent:** Zakład Produkcyjny  
32-851 Jadowniki  
Ul. Wincentego Witosa 5A

**ZalĄczone dokumenty:** Pismo-zlecenie z dnia 25.08.2008

**Próbki produktu:** Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej  
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

**Miejsce oceny:** **Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"**  
Al. Dzieci Polskich 20  
04-730 Warszawa.

**Wnioski:** W badanej próbce glutenu nie wykryto.

**W załączaniu:** Szczegółowa ocena.

mgr inż. Katarzyna  
Kuczyńska  
mgr inż. Katarzyna

